

Dialogoog 1:

Uit "De Meeuw" van Anton Tsjechov

Eerste bedrijf

Een gedeelte van het park op het landgoed van Sorin. Een brede laan loopt van de toeschouwers af, diep het park in, naar een meer; op die laan een inderhaast opgebouwd toneeltje voor een amateuropvoering, zodat het meer helemaal niet te zien is. Links en rechts ervan struiken. Een paar stoelen, een tafeltje.

De zon is net onder. Op het toneeltje achter het neergelaten doek Jakov en andere werklieden; men hoort gehoest en gehamer. Masja en Medvedenko komen van links op, ze hebben en wandeling gemaakt.

MEDVEDENKO

Waarom draagt u altijd zwart?

MASJA

Ik rouw om mijn leven. Ik ben ongelukkig.

MEDVEDENKO

Waarom? **Nadenkend**. Ik begrijp het niet....U bent gezond, uw vader mag dan niet rijk zijn, hij is wel in goeden doen. Mijn leven is heel wat zwaarder dan het uwe. Ik verdien maar drieëntwintig roebel in de maand, en daar gaat nog iets van af voor mijn pensioen, en toch ben ik niet in de rouw. **Ze gaan zitten**.

MASJA

Het gaat niet om het geld. Zelfs een armoedzaaier kan gelukkig zijn.

MEDVEDENKO

In theorie, ja, maar in de praktijk komt het hier op neer: mijn moeder, mijn twee zusters, mijn broertje en ik, en dan een salaris van drieëntwintig roebel. We moeten toch eten en drinken? We hebben toch thee en suiker nodig? En tabak? Zie daar maar van rond te komen.

MASJA

Kijkt om naar het toneeltje. De voorstelling gaat zo beginnen.

MEDVEDENKO

Ja. Nina Zaretsjnaja speelt, en het stuk is van Konstantin Gavrilovitsj. Ze zijn verliefd op elkaar, en vandaag zullen hun zielen samenvloeien in een poging één enkel kunstwerk te creëren. Mijn ziel en de uwe hebben geen raakpunten. Ik heb u lief, ik houd het thuis niet uit, zo verlang ik naar u, iedere dag loop ik tien kilometer hierheen en weer terug en ik ontmoet van uw kant niets dan onverschilligheid. Dat is te begrijpen. Ik ben onbemiddeld, en ik heb een grote familie... Wie wil er nu trouwen met een man die zelf niets te eten heeft?

MASJA

Onzin. **Snuift tabak**. Uw liefde ontroert me, maar haar beantwoorden kan ik niet, zo simpel is dat. **Reikt hem de snuifdoos aan**. Ga uw gang.

MEDVEDENKO

Nee ik hoef niet. **Pauze**.

MASJA

Het is benauwd, het gaat vannacht vast onweten. U filosofeert altijd, of u praat over geld. Volgens u bestaat er geen groter ongeluk dan armoede, maar volgens mij is het duizendmaal draaglijker om in lommen te lopen en te bedelen, dan...Maar u kunt dat niet begrijpen...